

Paz y Respeto en Su Matrimonio

Módulo para Levantar Conciencia sobre Violencia Doméstica Notas para Facilitadores

Muchas gracias por su ministerio de preparación de parejas para el matrimonio. Para ayudarles, encontrará un módulo breve para levantar la conciencia sobre una realidad muy a menudo no reconocida: la existencia o semillas de la existencia de violencia doméstica dentro de los matrimonios católicos.

Basado en décadas de trabajo con familias católicas, está claro que violencia doméstica está frecuentemente experimentada en silencio, con una o las dos personas pensando que su voto matrimonial los prevenga de buscar seguridad. Unas personas no saben que la violencia doméstica está contra la enseñanza de la Iglesia y que la esperanza, ayuda y sanación son posibles. En su carta pastoral, *Cuando Pido Ayuda*, los obispos estadounidenses clarifican que “Nadie debe quedarse en un matrimonio abusivo.”¹

Cuando Usar Este Módulo. Le invitamos a usted a programar 30 minutos en un momento apropiado para incluir este material en su trabajo con parejas. Recomendamos que este módulo entre después de tratar comunicación respetuosa y destrezas para platicar sobre asuntos importantes. Imprima las páginas 3-7 para cada participante. Imprima el cuestionario en la página 8 y cuando listo, désela a cada participante. No la colecte; es para el uso de ellos. Dé tiempo suficiente para que los participantes reflexionen sobre sus respuestas.

Conocemos a personas quienes han vivido con abuso por años sin que alguien se de cuenta. Este módulo puede abrir los ojos de una víctima a la realidad de su relación. Además, le puede salvar la vida. Los facilitadores de preparación matrimonial a veces reciben peticiones por consejos en situaciones de violencia doméstica. Cuando personas saben que la Iglesia está escuchando, es más probable que busquen ayuda.

Si alguien le pide ayuda, no trate de resolver el problema. No es su papel de “convencer” a una víctima a salir de una relación abusiva – usted tiene que respetar la auto-determinación de la persona. No debemos juzgar. Usted tiene dos papeles: escuchar con compasión y referir a consejería profesional.

Escuchando con Compasión: Muestre su interés en escuchar diciendo lo siguiente:

- Estoy preocupado por tí.
- Si alguien te está haciendo daño, por favor busca ayuda profesional.
- Quiero ayudarte en cualquier manera que quieras.
- Si no quieres hablar de esto ahora, está bien. Hay ayuda 24 horas al día.

Qué Decir: Cuando alguien le dice que está en una relación abusiva, dígame:

- Nadie merece ser tratado en esta forma.
- El abuso no es una parte de una relación saludable y de amor.
- Tú no hiciste nada para causar esta conducta abusiva.
- No puedes hacer nada para cambiar esta conducta. Su pareja tiene que hacerlo.

Qué No Decir:

- ¿Por qué no sales de esta relación?
- ¿Por qué toleras esta conducta?
- ¿Qué hiciste que causó que tu pareja se enojara tanto?
- ¿Cómo pudiste dejar para que esto pasara?
- ¿Si tu pareja es tan mala, por qué estás con ella?
- ¿Por qué no vas a consejería para parejas?
- Yo no permitiría esto en mi relación de pareja.
- No puedo creer que tu pareja actúe así.

Referir a una Consejería Profesional

No todos los profesionales saben cómo tratar a personas en relaciones abusivas. Identifique profesionales locales de salud mental con experiencia en violencia doméstica para tener recursos donde referir víctimas.

La Línea Nacional de Violencia Doméstica: (800) 799-SAFE (7233) o (800) 787-3224 (TTY) provee recursos, apoyo y referencias en su área 24 horas 7 días de la semana.

Este módulo es un esfuerzo colaborativo entre Catholics For Family Peace (CFFP) y Domestic Violence Outreach de la Arquidiócesis de Chicago. Para más información o para programar un entrenamiento para sacerdotes, diáconos, equipos parroquiales o voluntarios, póngase en contacto con nosotros.



Sharon O'Brien, Ph.D., Director
 Lauri Przybysz, D.Min., Education Director
 Catholics For Family Peace Education and Research Initiative
 National Catholic School of Social Service
 Consortium for Social Teaching
 The Catholic University of America
catholicsforfamilypeace@gmail.com
www.catholicsforfamilypeace.org



Rev. Charles W. Dahm, O.P., Director
 Archdiocese of Chicago Domestic Violence Outreach
 1914 S. Ashland, Chicago, IL 60608
 312-371-7752 cdahm13@gmail.com
www.DomesticViolenceOutreach.org

Paz y Respeto en su Matrimonio:

Módulo para Levantar la Conciencia sobre Violencia Doméstica para la Preparación Matrimonial

Felicidades por su decisión de casarse. La comunidad católica quiere ayudarles a tener éxito en su vocación tan importante.

El problema de violencia doméstica no toca a todas las parejas pero se debe ser considerada en la preparación para matrimonio. Simplemente considerando el tema durante la preparación matrimonial puede ayudar a una persona o pareja a buscar ayuda.

Nuestra oficina, Católicos para la Paz Familiar, promueve matrimonios seguros y saludables y provee información sobre cómo responder a la realidad muchas veces no reconocida de violencia doméstica en matrimonios católicos. En colaboración con Domestic Violence Outreach de la Arquidiócesis de Chicago, hemos creado un módulo para ustedes. Definimos la violencia doméstica, compartimos la enseñanza de la Iglesia, y identificamos los signos de violencia doméstica para ayudarles reconocerla. Por más información, por favor véanse los sitios de la red, www.catholicsforfamilypeace.org and www.domesticviolenceoutreach.org.

Parte 1: Introducción (5 min.)

Oración Inicial

Dios de amor, tu eres el autor de la vida. Nos has creado en tu propia imagen; hombre y mujer, nos has creado. Nos has dado corazones capaces de amar como tú amas, y nos has invitado a participar contigo en la procreación de la familia humana. Hoy te pedimos que inspires a todas las parejas a vivir su compromiso de amarse mutuamente. Para las víctimas de violencia doméstica, concédeles la fuerza de liberarse de abuso y concédeles a los que usan abuso la gracia de reconocer que su conducta es abusiva y hacer cambios.

Amen.

¿Por qué tocar el tema de violencia doméstica en la preparación matrimonial? Porque el abuso es una amenaza a los matrimonios. El Centro de Control de Enfermedades y Prevención reporta que "Aproximadamente 1 de 4 mujeres y casi 1 de 10 hombres han experimentado violencia sexual, física o acaso por su pareja durante su vida o han reportado el impacto de alguna forma de violencia por su pareja."²

Estos números son alarmantes. Considerando que la violencia doméstica ocurre en matrimonios católicos, queremos que tengan la información para sí mismos y para compartir con sus familias y amigos.

La violencia doméstica, también llamada violencia de pareja íntima, por lo común entra en una relación lentamente. Cualquier pareja experimenta algunos argumentos ocasionales, y la resolución saludable de conflictos puede envolver a las parejas trabajando respetuosamente sobre una solución que es justa a los dos. Las relaciones abusivas, por el otro lado, tienen un patrón bien establecido marcado por control rígido y manipulación. Muy a menudo, los sobrevivientes no reconocen el desarrollo de una conducta abusiva hasta mucho más tarde cuando se vuelva muy óbvia. Por esta razón, es importante que todas las personas reconozcan el abuso en sus etapas tempranas y que las víctimas busquen consejería de una consejera profesional de violencia doméstica.

La violencia doméstica se define como un patrón de conducta que busca el poder y control sobre una pareja íntima. Este poder y control puede ser física, verbal o emocional, económico o sexual. El abuso verbal y emocional es la forma más común, pero no siempre está reconocido como abuso. Cuando las parejas vean que su relación está desarrollando conductas dañinas, necesitan examinar que está pasando. A veces la violencia doméstica empieza con medidas pequeñas de control y gradualmente se agrava. Las primeras indicaciones de control pueden aparecer razonables, por ejemplo, cuando una pareja insiste "No pases tanto tiempo con tu familia; quiero que pases más de tu tiempo libre conmigo." Esto puede aparecer razonable hasta que su pareja se dé cuenta que es el primero paso en aislarla de su familia y amigos.

Parte 2: La Enseñanza de La Iglesia sobre Violencia Doméstica (5 min.)

La Iglesia llama a los esposos a una relación de igual dignidad. Los dos están creados en la imagen de Dios. Mientras que muchos esposos entienden esta llamada a mutualidad e igual autoridad en el matrimonio, otros entran en el matrimonio con unas actitudes destructivas sobre cómo un hombre y una mujer deben relacionarse. Algunos malinterpretan pasajes bíblicos, como "Las esposas se sometan a sus esposos" (Efesios 5: 22), para ser un llamado a la dominación y la sumisión. Una comprensión completa incluye el verso anterior, "Sométete entre uno al otro por reverencia a Cristo" (Efesios 5: 21). Las referencias bíblicas más apropiadas serían: "Completa mi alegría siendo de la misma mente, con el mismo amor, unidos en corazón, pensando una cosa" (Filipenses 2: 2) y "Ámense unos a otros con afecto mutuo; anticiparse el uno a otro en mostrar honor" (Romanos 12:10). Según la enseñanza de la Iglesia, "El matrimonio nunca debe ser una lucha por el control." (*Siga el Camino de Amor*, U.S. Obispos Católicos, 1994, 19)

El trato diario con amor y dignidad es una parte esencial para el matrimonio. Sin embargo, la Iglesia reconoce que el comportamiento de amor no se practica siempre y, por eso, ofrece dos escritos fundamentales para guiar las parejas.

La Iglesia trata el abuso doméstico en la Ley Canónica 1153.1: "Si una persona causa grave peligro mental o físico a su pareja o a sus hijos o en cualquier manera causa la vida comunal demasiado difícil, esa persona está dando a su pareja una causa legítima para salir, o por decreto del ordinario local (obispo) o por su propia autoridad si hay peligro en demorar."

Además, los obispos estadounidenses han escrito una carta pastoral muy informativa y compasiva, *Cuando Pido Ayuda: Una Respuesta Pastoral a la Violencia Doméstica contra Mujeres*, en la cual declaran:

1. "Violencia en cualquier forma – física, psicológica o verbal, económica o sexual – nunca es justificada y es un pecado y muchas veces un crimen." (p.1)
2. La persona abusada necesita saber que si actúe para terminar el abuso no viola las promesas matrimoniales. (p.1)
3. Los obispos condenan el uso de la biblia para apoyar la conducta abusiva en cualquier forma. (p. 9)
4. Al final, "Enfatizamos que nadie debe quedarse en un matrimonio abusivo." (p.10).¹

Para aprender más sobre las enseñanzas de la Iglesia, véanse:

Sección de violencia doméstica en el sitio de red de La Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos.

<http://www.usccb.org/issues-and-action/marriage-and-family/marriage/domestic-violence/>

Iniciativa de los Católicos para la Paz Familiar, Educación e Investigación

<http://www.catholicsforfamilypeace.org/>

Archdiocese of Chicago's Domestic Violence Outreach

www.domesticviolenceoutreach.org

Encuesta y Reflexión (10 min.)

La siguiente encuesta, **Paz y Respeto en Su Matrimonio**, es para ayudarte a examinar su relación. Las preguntas están relacionadas a los signos tempranos de advertencia de violencia doméstica. La conducta abusiva generalmente se agrava con el tiempo. Si tu ves estos comportamientos en tu relación actual, busca consejería individual de una consejera de violencia doméstica ahora.

No esperes hasta después de la boda para buscar consejería. Aunque no podemos cambiar a otras personas, podemos decidir cómo vamos a ser tratados. Tu facilitador de preparación matrimonial te dará una copia de la encuesta para cada persona. Es para tu uso individual. No se colectará.

Sobre Consejería:

Cuando alguien se pregunta si su propia conducta o la de su pareja es abusiva, la persona debe buscar consejería individual con alguien entrenado en violencia doméstica.

Consejería de violencia doméstica es generalmente gratuita de agencias de violencia doméstica y se debe ser buscada aun cuando la persona está insegura sobre lo que le está pasando. Si se sospecha que es abuso doméstico, no se debe ir a una consejera matrimonial que no está entrenada en violencia doméstica.

¿Cree usted que podrá arreglar este problema simplemente hablando con su pareja? Si después de consejería apropiada, usted se da cuenta que el problema no es violencia doméstica, entonces, por supuesto, trabaje en su relación.

Por favor, contesta a las preguntas honestamente. Te darán una indicación si tu estás en una relación saludable. El período de noviazgo es el tiempo perfecto de asegurar que los dos estén comprometidos a una relación segura y saludable.

Completar la encuesta. Cada participante llena la encuesta en privado. Cuando termine, puede pasar tiempo reflexionando en privado.

Reflexión Privada

Oremos que su matrimonio sea siempre lleno de amor y respeto. Te urgimos que reflexiones individualmente sobre lo siguiente:

1. ¿En tu familia de origen qué comportamientos positivos y negativos de relación has observado?
2. Recuerda ejemplos de conducta maligna, irrespetuosa o dañina en las relaciones que has observado en los medios de comunicación, la familia o en otras parejas.

Plática en Grupo Grande (5 min.)

Comparte ejemplos de conducta irrespetuosa, maligna o dañina en las relaciones que has observado en los medios de comunicación, la familia o otras parejas.

Parte 3: Consiguiendo Ayuda (5 min.)

Ayuda para Personas Experimentando Violencia Doméstica

La línea telefónica Nacional de Violencia Doméstica provee intervención en una crisis o consejos y conexiones a centros locales de servicio. Llame a 800-799-SAFE (7233) or 800-787-3224 (TTY). La asistencia por correo electrónico está a ndvh@ndvh.org.

¿Cómo Podemos Ayudar a los Matrimonios?

La información presentada acá te ayudará a ofrecer esperanza e información a otros en necesidad. Cuando alguien está experimentando violencia doméstica quiere hablar contigo, mantén en mente: Escucha y cree su historia; diles que no merecen este trato abusivo; ayúdales a discernir el peligro a ellos mismos y sus niños; y referirles a la Línea Nacional de Violencia Doméstica para recursos locales. Dejándoles sin un plan de seguridad es muy peligroso. La decisión de quedarse o salir debe ser la decisión de la víctima.

En *Cuando Pido a Dios* los obispos estadounidenses urgen a los amigos y ministros a atender primero a la seguridad de víctimas y sus hijos. Cuando una relación se termine, los amigos y ministros de la Iglesia pueden ayudar a las víctimas y sus familias y lamentar la pérdida y apoyar a los sobrevivientes. El documento sugiere pasos específicos para cuando alguien conocido está siendo abusado.

¿Qué Más Puedes Hacer para Ayudar?

Identifica la información de contacto para consejería y albergue para víctimas de violencia doméstica en su comunidad y colócala en los lugares públicos: pizarrones, baños, etc., y ayudar a las agencias con suministros, donaciones o voluntarios.

Oración Final

Señor Jesús, hazme un instrumento de tu paz. Qué hable a otros con respeto y amor; qué trabaje para promover relaciones saludables, la mía y las de mis amigos y vecinos. Señor compasivo, ayúdame a apoyar y consolar a los que están sufriendo. Ayúdame a entender el dolor que otros experimentan cuando su confianza esté traicionada. Qué sea yo tu mensajero de paz y compasión en nuestra sociedad. Amen.

Referencias:

1. Cuando Pido Ayuda, *Una Respuesta Pastoral a Violencia Doméstica. Una declaración de los Obispos Estadounidenses, 2002.* <http://www.usccb.org/issues-and-action/marriage-and-family/marriage/domestic-violence/when-i-call-for-help.cfm>, Revisado febrero del 2018.
2. *Preventing Intimate Partner Violence.* Centers for Disease Control and Prevention. <https://www.cdc.gov/violenceprevention/intimatepartnerviolence/fastfact.html>, Revisado 14 de junio del 2019.

Paz y Respeto en Su Matrimonio

Favor de marcar con una palomita las conductas que aplican a tí o a tu pareja.

Mi Mi Pareja

- ___ ___ 1. ¿Monitorea su pareja su tiempo y exige que des cuenta de cada minuto (por ejemplo, cuando hagas un mandado, visitas a una amiga(o) o viajas al trabajo)?
- ___ ___ 2. ¿Monitorea su pareja su celular?
- ___ ___ 3. ¿Actúa sospechoso(a) su pareja o le acusa de coquetear con otros o ser infiel?
- ___ ___ 4. ¿Es continuamente grosero(a) su pareja a su familia y amigos(as)?
- ___ ___ 5. ¿Le desanima su pareja de empezar o mantener relaciones con familiares o amigos(as)?
- ___ ___ 6. ¿Su pareja es demasiado(a) crítica(o) de las cosas cotidianas (por ejemplo, como cocinas, su ropa, su apariencia, su forma de hablar, etc.)?
- ___ ___ 7. ¿Cambia radicalmente el humor de su pareja de calmado(a) a enojado(a), o viceversa?
- ___ ___ 8. ¿Su pareja le dice palabras hirientes (por ejemplo, insultos, críticas constantes o menosprecios)?
- ___ ___ 9. ¿Le presiona su pareja por relaciones sexuales o actos sexuales que no le gustan?
- ___ ___ 10. ¿Controla las finanzas su pareja, manteniendo todo escondido de tí?
- ___ ___ 11. ¿Demanda su pareja una contabilidad estricta de cómo gastas su dinero?
- ___ ___ 12. ¿Amenaza su pareja de reportarte a la policía, asistencia social o inmigración?
- ___ ___ 13. ¿Amenaza su pareja a hacerte daño o a sí mismo por tí?
- ___ ___ 14. ¿Le ha pegado su pareja o empujado con sus manos, pies o un objeto?
- ___ ___ 15. ¿Le ha lastimado su pareja (por ejemplo, moratones, cortes, etc.)?
- ___ ___ 16. ¿Le ha tirado cosas tu pareja o quebrado cosas cuando está enojado?
- ___ ___ 17. ¿Su pareja amenaza con dañar a su mascota?
- ___ ___ 18. ¿Te ha sido violento su pareja durante su embarazo o ha amenazado a hacer daño a sus hijos(as) o a quitártelos.?
- ___ ___ 19. ¿Tu pareja rechaza o descarta sus ideas?

Hay diferentes formas de abuso. Contestando “sí” a cualquier pregunta es causa de preocupación, y indica que debes buscar consejería de violencia doméstica sobre tu relación. No descartes o minimizes el abuso sospechado en tu relación. Aúngue estos asuntos son difíciles a considerar, el hecho trágico es que violencia es una realidad común.